

• 俄语简易读物 •

Рассказы о Ленине

列宁的故事

А. Кононов 著

商务印书馆

俄语简易读物

Рассказы о Ленине

列宁的故事

А. КОНОНОВ 著

王乃丽改写 靳平妥等注释

务印书馆

俄语簡易读物
列 宁 的 故 事

А. КОНОНОВ 著

王乃丽改写 靳平妥等注释

商 务 印 书 馆 出 版

北京复兴門外翠微路

(北京市书刊出版业营业許可証出字第 107 号)

新华书店北京发行所发行 各地新华书店經售

京华印书局印刷 新街口装訂厂装訂

統一书号: 9017·353

1962 年 4 月初版

开本 787×1092¹/₄ 4

1964 年 8 月北京第 3 次印刷

字数 55 千字

印张 3⁴/₂ 2

印数 14,001—25,500 册

定价 (10) 0.44 元

СОДЕРЖАНИЕ

На реке Шушь	3
Ленинская бумага	11
Май.....	16
Арест	22
Опасный путь	26
Домой, в Россию!.....	31
Встреча	35
В июле месяце	45
У озера Разлив	51
Кочегар поезда №71.....	58
Красные ягоды	60
На мосту	65
В Смольном	69
Выстрел врага	74
Субботник	79
Поездка в Кашино	86
Ёлка в Сокольниках.....	92
Большое дерево	99
Красивая лиса	103
«У-127»	105
Бюст Ленина	109
Памятник	111

НА РЕКЕ ШУШЬ

В Сиби́ри¹ на рекѣ Шушѣ сто́ит селѣ́ Шу́шенское. В ста́рое вре́мя про э́то селѣ́ ма́ло кто зна́л², зате́рялось³ оно́ сре́дѣ⁴ лесѣ́в и боло́т⁵ дале́ко от желе́зной доро́ги, ещё́ да́льше от большо́х городѣ́в. Да́же пи́сьма приходи́ли туда́ ре́дко.

Жил на са́мом краю́ Шу́шенского бе́дный крестя́нин Сосипа́тыч. У него́ был племя́нник⁶, по и́мени⁷ Алексе́й. А Сосипа́тыч звал его́ Ле́шкой.

Сосипа́тыч ча́сто ходи́л на охо́ту⁸. Ле́шу брать с собо́й он не хоте́л: мал ещё́.

Оди́н раз Ле́ша из-за э́того да́же запла́кал⁹. А Сосипа́тыч, как на́рочно¹⁰, собира́лся на охо́ту до́лго и всё не уходи́л — ви́дно, ждал ко́го-то. Ле́ша сто-

1. Сиби́рь (阴) 西伯利亚. 2. ма́ло кто зна́л 很少有人知道. 3. зате́ряться (完) 遺失, (轉) 处于偏僻地方. 4. сре́дѣ [前置詞] ко́го-че́го 在...中, 在...里. 5. боло́то 沼澤. 6. племя́нник 姪兒. 7. по и́мени ... 名字叫.... 8. ходи́ть на охо́ту 去打獵. 9. запла́кать, -а́чу, -а́чешь (完) 哭起来. 10. как на́рочно (口語) 好像故意为难似的.

ял рядом с ним и пла́кал. И до тогó¹ не любíл в ту мину́ту Сосипа́тыча, что да́же гляде́ть² на негó не хоте́л, а гляде́л на у́лицу. И на э́той дере́вénской у́лице о́собо́нно я́сно ви́ден был челове́к в чё́рном городско́м пиджаке́, с ружьём³ за плеча́ми⁴. Он шёл бы́стро — должно́ быть⁵, спешíл⁶ к Сосипа́тычу.

Лёша закрýл лицó рука́ми, что́бы не показáть слёз⁷. А когда́ открýл лицó, то запла́кал ещё́ сильнѐй: Сосипа́тыч показывал на негó челове́ку в пиджаке́ и смея́лся⁸.

— Гляди́, Ильи́ч, како́е у моего́ племя́нника го́ре⁹: на охóту не беру́т.

Но челове́к, кото́рого зва́ли Ильи́чем, смотре́л серьё́зно¹⁰.

Тогда́ и Сосипа́тыч перестáл сме́яться и сказа́л:

— Не везёт¹¹, одна́ко¹², па́рню.

1. до тогó ..., что 到...程度, 以致... 2. гляде́ть, -яжу́, -яди́шь (未) на когó-что 看, 瞧, 望. 3. ружьё 枪. 4. плечó, -а́; 复 плéчи, плеч, плеча́м 肩. 5. должно́ быть [插入語] 大概, 想必. 6. спешíть (未) 赶快, 匆忙地走. 7. слеза́, -ы́; 复 слёзы, слёз, слеза́м 眼泪. 8. смея́ться, смею́сь, смеёшься (未) 笑. 9. го́ре 悲伤, 痛苦; 不幸. 10. серьё́зно 認真地; 严肃地. 11. кому́ не везёт (повезло́) ... 不走运. 12. одна́ко [插入語] 到底.

— Не везёт? — спросил Ильич и всё глядел на Лёшу.

— Да ты сам подумай: ну куда¹ ему в лес! Он там себе ноги поцарапает².

— Ничего, мы по тропинке³ пойдём.

И пошёл Лёша первый раз в своей жизни на охоту.

В лесу было прохладно. А когда вышли на полянку⁴, опять жарко засияло⁵ солнце. На полянке росла высокая трава и пели птицы. И воздух тут был густой и весёлый: пахло⁶ листьями, цветами, сосновой⁷ хвоей⁸. С такой полянки и уходить не хотелось.

Вдруг Ильич сказал:

— А ведь ремня⁹-то я с собой не взял. Не придётся мне сегодня стрелять¹⁰.

Лёша знал, что охотники¹¹ берут ремень, чтобы вешать¹² на него убитых¹³

1. куда (用于感叹句中, 表示疑问、否定) 哪能, 怎能; 全句的意思是: 他哪能上林子里去呀! 2. поцарапать (完) кого-что 划破. 3. тропинка 小路, 小道. 4. полянка 是 поляна (林中曠地) 的指小. 5. засиять (完) 照耀起来. 6. пахнуть, -ну, -нешь; пах, -ла (未) чем 发...气味. 7. сосновый 松的. 8. хвоя 针叶. 9. ремень, ремня (阳) 皮带. 10. стрелять (未) 射击, 开(枪、砲). 11. охотник 猎人. 12. вешать (未) кого-что 挂. 13. убитый 是 убить (完; 打死) 的过去时被动形动词.

птиц. Он посмотрёл на Сосипатыча: и тот был без ремня. Лёша даже остановился: какая же это охота, если стрелять не будут?

Ильич поглядел на него и засмеялся:
— Не везёт?

В это время вперёд¹, над кустами², что-то мелькнуло³. Ильич сразу взял ружьё, и выстрелил⁴.

А Лёша, обрадовавшись, побежал вперёд. В кустах он скоро нашёл убитого рябчика⁵. После этого охота началась по-настоящему. К вечеру охотники несли по три рябчика, а одного, того, что Ильич убил раньше всех, нес Лёша.

Когда вышли из лесу, солнце уже садилось⁶.

Вдруг Ильич взял его за плечо и показал на реку Шушь: там, далеко-далеко, плыла⁷ ста́я⁸ ди́ких⁹ лебедей¹⁰. При закате солнца¹¹ они казались

1. вперёд [副詞] 在前面. 2. куст 灌木; (复) 灌木林. 3. мелькну́ть (未) 閃爍, 閃現, 一閃. 4. вы́стрелить (完) 发一枪; 射击. 5. ря́бчик 松鸡. 6. со́лнце сади́лось 太阳已經在落下去. 7. плы́ть, плыву́, плывёшь; плыл, -а, плы́ло, плы́ли (未) 游泳, 浮水. 8. ста́я 一群 (多指鳥、魚). 9. ди́кий 野的, 野生的. 10. лебе́дь, -я; 复 -и, -е́й (阳) 天鵝. 11. за́кат со́лнца 日落.

ро́зовыми¹, как упáвшее² с не́ба ве-
че́рнее о́блако³.

Ильи́ч до́лго смотре́л на них...
Пото́м со́лнце скры́лось⁴ за ле́сом, и
лебедёй не ста́ло ви́дно; пора́ бы́ло
идти́ домо́й.

До́ма Ле́ша спроси́л дядю́, отку́да
Ильи́ч прие́хал в Шу́шенское.

— Он не по своёй во́ле⁵ прие́хал,
— отве́тил Сосипа́тыч: — егó сюда́
ца́рь⁶ сосла́л⁷.

По́сле э́того Ле́ша мно́го раз
приходи́л к избе́⁸, где посели́лся⁹ Ильи́ч.
Но тот рабо́тал по це́лым дням — чита́л
и писа́л до по́здней но́чи. И ника́к
нельзя́ бы́ло узна́ть, когда́ он сно́ва
пойде́т на охóту.

...Наступи́ла зима́, и река́ Шушь
покры́лась льдом. Тепе́рь встрети́ть
Ильи́ча ста́ло легко́: почти́ ка́ждый
вече́р, уста́в¹⁰ от рабо́ты, он приходи́л

1. ро́зовый 玫瑰色的; 粉紅色的. 2. упáвший 是
упа́сть (完; 掉下, 倒下) 的过去时主动形动词. 3. о́блако
云 4. скры́ться, скро́юсь, скро́ешься (完) 躲藏起来.
5. во́ля 願望; 意志. 6. ца́рь, -я (阳) 沙皇. 7. сосла́ть,
сошлю́, сошлёшь (完) кого́-что 流放. 8. избе́ 农村
木房. 9. посели́ться, -люсь, -ли́шья (完) 住下; 迁居.
10. уста́в 是 уста́ть (完; 疲倦, 疲乏) 的副动词.

на реку кататься на коньках. Коньки в Шушенском были в ту пору диковинкой. Ребята глядели, глядели на Ильича и стали сами себе делать коньки из дерева.

Сделал и Сосипатыч Лёше деревянные коньки.

Лёша скорее побежал с ними на реку. Глядит, а там весь лёд снегом покрыт. На берегу стояли шушенские ребята и не знали, что делать: кататься было нёгде¹.

Тут увидал Лёша, что к реке быстрой своей похóдкой идёт Ильич. «Сейчас спросит: «Опять не повезло?» — подумал Лёша. Но Ильич подошёл, посмотрел на снег, на ребят и сказал весело:

— А что, если нам устроить настоящий каток²?

И стал показывать, как это делается.

Ребята принялись³ за дело: начали освобождать лёд от снега. И скоро

1. нёгде [副詞] (接不定式) 沒有地方. 2. каток, -тка 溜冰場. 3. приняться за что 或接不定式. 着手做..., 开始做...

вокру́г бу́дущего катка́ вѣ́росли бе́лые
сте́ны. А ле́д посере́дине¹ ребѣ́та расчи́с-
тили² ме́тлами³. Потóм пошлѣ́ в лес,
принесли́ ёлочек⁴ и поста́вили их вокруг
катка́.

Когда́ катóк был гото́в, Ильи́ч
принялся́ учи́ть са́мых ма́леньких ребят
кататься́ так, что́бы не разби́ть⁵ себѣ́ нос.
А са́мым мла́дшим из ма́леньких был
Ле́ша. Поэто́му Ильи́ч и учи́л его́
бо́льше дру́гих: онѣ́ подóлгу⁶ бе́гали
вдвоём⁷ на конька́х, взя́вшись за́ руки.

С тех пор прошло́ мно́го лет. Село́
Шу́шенское ста́ло извѣ́стно⁸ на весь мир:
все тепѣ́рь зна́ют, что в 1897 го́ду в
это́ село́ был со́слан ца́рским правѣ́тель-
ством Влади́мир Ильи́ч Ле́нин за то, что
он основа́л⁹ и возгла́вил¹⁰ в Петербу́рге
«Сою́з борь́бы за освобожде́ние рабо́-

1. посере́дине [副詞] 在中間, 在中心. 2. расчи́с-
тить, -ищу, -истишь (完) что 把...打扫干淨. 3. метла́;
复 ме́тлы, -тел, -тлам 扫帚. 4. ёлочка 是 ёлка (云杉)
的指小或表爱. 5. разби́ть, -зобью́, -зобьёшь (完) ко-
го́-что 摔破; 打碎. 6. подóлгу [副詞] 好久, 許久. 7.
вдвоём [副詞] 两人 (一起). 8. извѣ́стно 是 извѣ́стный
(出名的, 有名的; 人人知道的) 的短尾. 9. основа́ть,
-ную́, -нуёшь (完) что 建立, 創立. 10. возгла́вить,
-влю́, -вишь (完) что 領導, 主持.

чего класса». Дóлгих три гóда он прóбыл в далёкой ссы́лке, в са́мом глухóм¹ углу́ Сиби́ри.

Тепе́рь село́ Шу́шенское не узна́ть!

Шу́шенские ребята́, что ката́лись когда́-то² на деревя́нных конька́х, давно́ вы́росли. Тепе́рь но́вые ребята́ ката́ются у себя́ на реке́ Шушь. То́лько коньки́ у них настоя́щие, из хоро́шей ста́ли.

Ка́к-то³ зимо́й прие́хал в село́ Шу́шенское о́дин рабо́чий. Он вы́рос в э́том селе́, а тепе́рь живёт в го́роде, рабо́тает на заво́де. И то́лько семья́ у него́ живёт на селе́.

Вот, отдохну́в, взял он коньки́ и отпра́вился⁴ вме́сте с сы́ном ката́ться на ре́ку Шушь. А по доро́ге предложíл:

— Дава́й соревнова́ться⁵!

— Дава́й, — отве́тил сын, а сам подумал: «Куда́ ему́, старику́, за мно́й угна́ться⁶!»

1. глухóй 偏僻的; 荒凉的. 2. когда́-то [副詞] 曾經, 有个时候. 3. ка́к-то [副詞] 有一次. 4. отпра́виться, -влюсь, -вишься (完) 到...去, 出发. 5. соревнова́ться, -нóюсь, -нóешься (未) с кем-чем 比賽. 6. угна́ться, угоню́сь, угóнишься; -а́лся, -ала́сь, -ало́сь (未) за кем-чем 赶上, 赶得上.

Пришли́ онѣ на ре́ку, надели коньки́ и ста́ли соревнова́ться. И оте́ц обогна́л¹ сы́на. Сын растеря́лся.² Погляде́л на отцо́вские³ но́ги и сказа́л:

— Да...вон онѣ ка́кие у тебѣ дли́нные!
Оте́ц засмея́лся:

— Обгона́ет не тот, у когó но́ги дли́нней, а тот, у когó онѣ бы́стрей.

Пото́м онѣ о́пять ста́ли ката́ться, и сно́ва оте́ц обогна́л сы́на. Тогда́ оте́ц сказа́л:

— Куда́ тебе́ за мной угна́ться!
Меня́ ещё Ле́нин учи́л на конька́х бе́гать.

И по́сле э́того сказа́л сы́ну, как был устро́ен пе́рвый каток на реке́ Шушь. А подня́вшись на бе́рег, показа́л то ме́сто, где когда́-то сто́ял со́сланный в тайгу́⁴ Ле́нин и гляде́л на ста́ю во́льных⁵ лебеде́й.

ЛЕНИНСКАЯ БУМАГА⁶

Лесо́в в Сиби́ри мно́го. Есть там та́кие леса́, что идёшь де́нь, идёшь два, а конца́-кра́ю не ви́дно.

1. обогна́ть, обгоню́, обгони́шь; -а́л, -ала́, -ало (完) когó-что 追过, 赶上. 2. растеря́ться (完) 慌张. 3. отцо́вский 父亲的. 4. тайга́ 原始森林. 5. во́льный 自由自在的. 6. бума́га 紙; 公文, 文件.

И ёсли у сибі́рских крестья́н не хватало земли́, о́ни шли в леса́, обраба́тывали там себё́ участка́¹ и се́яли хлеб.

Так де́лали и шу́шенские крестья́не. Одна́жды, ко́гда о́ни жгли́² прошлогóднюю траву́, о́гонь³ разгорéлся⁴ и сгорéло⁵ мно́го дере́вьев в казённом⁶ лесу́, ко́торый нахо́дился ря́дом.

Приёхал лесно́й объёздчик⁷ и стал узнава́ть, кто ви́новат⁸. Но ниче́го не узна́л и уёхал.

Че́рез не́которое вре́мя узна́ли в Шу́шенском: сказа́л объёздчик нача́льству, что лес загорéлся⁹ бу́дто¹⁰ бы по ви́не¹¹ одно́го шу́шенского крестья́нина, Дми́трия Дани́ловича.

Крестья́нин э́тот жил недале́ко от той избу́, где посели́лся Ле́нин.

Вот идёт одна́жды Дми́трий Дани́-

1. участка́ 一块地; 地段. 2. жечь, жгу, жжёшь, жгут; жёг, жгла (未) ко́го-что 烧; 焚毁. 3. о́гонь 火. 4. разгорéться [第一, 二人称不用] (完) (火) 熾烈起来. 5. сгорéть, -рю́, -ришь (完) 烧掉, 烧尽. 6. казённый 官方的, 国家的, 公家的. 7. лесно́й объёздчик 护林巡查員. 8. ви́новат 是 ви́новатый (有罪的, 有过錯的) 的短尾. 9. загорéться, -рюсь, -ришься (完) 起火, 燃烧起来. 10. бу́дто [語气詞] 似乎, 彷彿. 11. ви́на 罪过, 过錯.

лович по улице невесёлый. А навстрéчу¹ ему́ — Лéнин.

— Что невёсел, Дмíтрий Данíлович?

— Да что ж... гóре однó, Владíмир Ильи́ч.

И рассказáл он Лéнину про² своё гóре: реши́ло нача́льство взыска́ть³ с него́ все убы́тки⁴ от лесно́го пожа́ра⁵. А э́то зна́чит, что и он и де́ти его́ ни́щими⁶ ста́нут.

Вы́слушал⁷ его́ Владíмир Ильи́ч и говори́т:

— Без суда́⁸ решáть э́то де́ло⁹ не имéют пра́ва¹⁰. Я тебе́, Дмíтрий Данíлович, бума́гу такую́ напишу́, а ты её отда́й, гла́вному лесни́чему¹¹.

— А что, е́сли он у меня́ не возьмёт бума́гу-то?

— На стол ему́ положи́.

— А он её со стола́ ски́нет¹².

1. навстрéчу [用作前置詞] кому́-чему́ 迎着... 2. про [前置詞] что 关于... 3. взыска́ть, взыщу́, взы́щешь (完) что с кого́-чего 追償, 让...賠(錢). 4. убы́ток, -тка 損失. 5. пожа́р 火災. 6. ни́щий [用作名詞] 乞丐, 叫化子. 7. вы́слушать (完) кого́-что 仔細听完. 8. суд, -а́ 法院. 9. де́ло 事情; 案件. 10. пра́во 权力. 11. лесни́чий, -его (阳) 林务官, 林务区长. 12. ски́нуть (完) кого́-что 扔下.

Владѣмир Ильич поглядѣл на Данѣлыча, головой покачал:

Всё равно¹ дѣла этого оставлять нельзя. Скинет начальник бумагу — ты её подыми².

— Да он меня вон выгонит.

И ведь верно³: мог выгнать вон. Знал про это и Владѣмир Ильич.

— Тогда ты опусти⁴ бумагу в почтовый ящик⁵. Дойдет бумага к начальству по почте — ему трудней будет от неё отказаться.

Так и решили. Владѣмир Ильич написал нужную бумагу, и Дмитрій Данѣлович уѣхал с ней в город.

Вернулся Дмитрій Данѣлович из города — и опять что-то⁶ невеселый.

Позвал его Лѣнин к себе в избу:

— Ну, как дела⁷?

— Да что ж дела... горе одно, Владѣмир Ильич.

1. всё равно 反正, 横竖一样. 2. подыми 是 поднѣять (-ниму́, -нѣмешь 及 (口語) подыму́, подѣмешь; 完; когó-что; 拾起, 拣起) 的命令式. 3. верно 不錯, 对了. 4. опусти́ 是 опустѣть (-ущу́, -устишь; 完; когó-что 放, 投入) 的命令式. 5. почтовый ящик 邮筒, 信箱. 6. что-то [副詞] (口語) 不知道因为什么; 有点, 有些. 7. Как дела? 事情怎么样?